

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 1.4.8 Sāmaññaphalasuttaṃ Pointing out the Way to One who is Lost



Sāmaññaphalasuttam Pointing out the Way to One who is Lost Evam vutte, rājā māgadho ajātasattu vedehiputto This being said, the King of Magadha, bhagavantam etadavoca: Ajātasattu, Vedehiputta, spoke thus to Bhagavā: "abhikkantam, bhante, abhikkantam, bhante. "Excellent, Bhante, how wonderful! Just as, Seyyathāpi, bhante, nikkujjitam vā ukkujjeyya, Bhante, something knocked down would be put as if something covered would get uncovered, as paţicchannam vā vivareyya, mūļhassa vā if someone would point out the way to someone maggam ācikkheyya, gone astray, as if somebody held up a shining oil lamp into andhakāre vā telapajjotam dhāreyya 'cakkhumanto rūpāni dakkhantī'ti, darkness so that those with eyes could perceive what was there to see, evamevam, bhante, bhagavatā anekapariyāyena in the same way, Bhante, the Bhagavā has revealed the Dhamma in various ways. dhammo pakāsito. Esāham, bhante, bhagavantam saranam And thus, Bhante, I take refuge in the Bhagava, gacchāmi dhammañca bhikkhusanghañca. the Dhamma and the Bhikkhusangha. Upāsakam mam bhagavā dhāretu ajjatagge May the Bhagavā accept me as his lay disciple pānupetam saranam gatam. from this day onwards for my wholelife. Accayo mam, bhante, accagamā yathābālam Such foolish, such erroneous, such wicked was I yathāmūļham yathā-akusalam,yoham that for gaining the rulership I had deprived my pitaramdhammikam dhammarājānam father, the just and good king, of his life. issariyakāraņā jīvitā voropesim. Tassa me, bhante bhagavā accayam accayato May Bhante, the Bhagavā accept my confession patigganhātuāyatim samvarāyā"ti. of this and that I may restrain from it in future.